

# Mor Çatı - Lambda oder Boğaziçi

## Eine Frauenreise nach Istanbul

---

Istanbul ist die einzige Stadt der Welt, die auf zwei Kontinenten liegt, verbunden durch die Hängebrücken über den Bosphorus. Istanbul ist Kultur- und Wirtschaftszentrum der Türkei. Die Stadt steht für ein flirrendes Potpourri der Lebensstile, für das Nebeneinander kultureller Avantgarde und altherwürdiger Tradition, aber auch für krasse Unterschiede von arm und reich. Istanbul ist eine Stadt, die KünstlerInnen und Intellektuelle aus der ganzen Welt anzieht und in der sich gerade in den letzten Jahren eine reiche kosmopolitische Subkultur entwickelt hat.

Als Weltstadt ist sie auch Zentrum politischer Bewegungen.

Uns interessiert vor allem die vielfältige **frauenkulturelle und frauenpolitische Szene** dieser Metropole. Ausgehend von einer frauenpolitischen Veranstaltung um einen möglichen EU-Beitritt der Türkei hat das hannoversche Frauenbündnis Kontakt zur Istanbuler Fraueninitiative Mor Çatı aufgenommen. Aus der Veranstaltung, in der wir Hannoveraner Frauen viele neue Informationen zur politischen Arbeit der Frauen in der Türkei erfahren haben, entstand der Impuls zu dieser Reise.

Sieben Tage wollen wir Istanbul unter frauenpolitischen und frauenkulturellen Gesichtspunkten erkunden. Durch den „Dschungel“ der Metropole führen uns die Frauen von Mor Çatı. Gemeinsam haben wir ein Programm zusammengestellt, das wichtige aktuelle Informationen zu Menschenrechtsfragen, zur Stellung der Frau in der Gesellschaft, zur Geschichte der Frauenbewegung, zu Fragen ethnischer Minderheiten, zur Religion vermittelt.

Wir besuchen Feministinnen an ihren Wirkungsstätten, wollen in intensiven Austausch treten und uns ein authentisches Bild zu den Positionen von Feministinnen zum EU-Beitritt und zu wichtigen frauenpolitischen Fragen der Gegenwart machen.

### Programm:

---

- \* **Besuch bei Mor Çatı** (deutsch: „Lila Dach“):  
Überblick zur frauenpolitischen Szene in Istanbul und in der Türkei, Informationen zur Arbeit von Mor Çatı, Beratungsarbeit zu Gewalt gegen Frauen, Frauenhäuser in der Türkei
- \* **Treffen mit der BürgerInnen-Initiative Lesben und Schwule „Lambda“:**  
allgemeiner Überblick zur Frauen/Lesbenbewegung in der Türkei
- \* **Besuch der Bibliothek für Frauenwerke**
- \* **Treffen mit der Schriftstellerin Nazmiye Güçlü**
- \* **Gespräch mit der Feministin Ayşegül Kaya**  
über die neuere türkische Rechtslage für Frauen
- \* **Besuch in der Universität Bogazici:**  
Gespräch mit der Feministin und Professorin für Soziologie Nüket Sirman zur Situation ethnischer Gruppen in der Türkei“
- \* **Treffen mit jungen armenischen Frauen**
- \* **Gespräch mit der Heinrich-Böll-Stiftung in Istanbul**
- \* **Kulturprogramm von Frauen für Frauen**  
z. B. Frauenfilmfestival, Theater je nach aktuellen Angeboten
- \* **Tagesausflug nach Sarıyer**  
mit Gespräch über die weitere Nutzung des ehemaligen Frauenhauses in Istanbul

### Vor der Reise:

---

Zum Kennen lernen und für Absprachen ist ein Vortreffen für die Reise geplant.

Termin: 21.09.2006, 18.00 Uhr

Ort: Kulturzentrum Pavillon Hannover  
Lister Meile 4, Hannover

Bitte Personalausweis oder Reisepass auf die Gültigkeit überprüfen, dieser muss mitgeführt werden!!!

### Notizen zur Reise:

---

## Organisatorisches:

---

### Partnerin in Istanbul:

Fraueninitiative Mor Çatı  
Beratungsarbeit zu Gewalt gegen Frauen, Rechtsberatung und Organisatorin von Frauenreisen

---

Termin: 13.10. – 20.10.2006  
Anmeldung: bis 15. Juni 2006

Kosten: 600 Euro inkl. Flug, Unterkunft und Frühstück, Rundfahrten, Eintrittsgelder, Transfer und Stadtführung; für Mittag- und Abendessen sind zusätzlich ca. 10-12 € p. P. zu rechnen

Unterkunft: in einem Mittelklassehotel in der Altstadt von Istanbul

Termin und Uhrzeit können sich noch verändern, da eine verbindliche Flug-Buchung erst nach Anmeldung erfolgen kann.

Die schriftliche Anmeldung ist verbindlich nach Eingang von 200 Euro auf dem Konto 146 110, Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80, Stiftung Leben & Umwelt.

Die Zahlung der Restsumme erfolgt bis zum 8.9.2006

Mit dem Reisepreis ist automatisch eine Reiserücktrittsversicherung abgeschlossen. Diese gilt jedoch nur für den Flug, der ca. die Hälfte ausmacht.

Bei einer Stornierung anfallende Kosten werden wie folgt berechnet:

8 Wochen vor Reisebeginn: 20 % der Kosten  
4 Wochen vor Reisebeginn: 50 % der Kosten  
1 Woche vor Reisebeginn: 100 % der Kosten

## Veranstalterinnen:

---

Arzu Altuğ  
Referat für Interkulturelle Angelegenheiten Landeshauptstadt Hannover

Naciye Çelebi-Bektaş  
Interkulturelle Beratung Hannover

Renate Steinhoff  
Stiftung Leben und Umwelt, Heinrich Böll Stiftung Niedersachsen

Susanne Müller-Jantsch  
Kulturzentrum Pavillon, Hannover

### Anmeldung schriftlich bei:

---

Stiftung Leben & Umwelt  
Heinrich Böll Stiftung  
Warmbüchenstr. 17  
30159 Hannover

mit Angabe von:

Name: .....

Institution: .....

Adresse: .....

.....

Email: .....

Unterschrift: .....

 STIFTUNG LEBEN & UMWELT

HEINRICH BÖLL STIFTUNG NIEDERSACHSEN

**Pavillon**

Landeshauptstadt **Hannover** Referat für interkulturelle  
Angelegenheiten

**Mor Çatı - Lambda oder Boğaziçi**

Eine Frauenreise nach Istanbul

Bildungsurlaub \*

13. – 20. Oktober 2006

\*(ist beantragt)